

# *EG-Zertifikat*

*EC Certificate*

*Zulassung des Qualitätsmanagementsystems  
Quality Management System Approval*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CH/16/RST/DE EN/2756**

Gemäß Richtlinie 2008/57/EG vom 17.06.2008 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Gemeinschaft, geändert durch die Richtlinien 2009/131/EG vom 16.10.2009, 2011/18/EU vom 01.03.2011, 2013/9/EU vom 11.03.2013, 2014/38/EU vom 10.03.2014 und 2014/106/EU vom 05.12.2014  
In accordance with Directive 2008/57/EC of 17.06.2008 on the interoperability of the rail system within the Community, as amended by Directives 2009/131/EC of 16.10.2009, 2011/18/EU of 01.03.2011, 2013/9/EU of 11.03.2013, 2014/38/EU of 10.03.2014 and 2014/106/EU of 05.12.2014

Das Qualitätsmanagementsystem der Firma / The Quality Management System of

**Waggonbau Niesky GmbH  
Am Waggonbau 11  
D-02906 Niesky**

am Produktionsstandort / at

**Niesky**

wurde durch die / has been assessed by:

**Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme  
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT  
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn**

**- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: 0893 -**  
- Identification number of the European Commission -

in Bezug auf die Übereinstimmung mit den anwendbaren Anforderungen der o. g. Richtlinien und den im Anhang genannten TSI bewertet. Die Bewertung ergab die Übereinstimmung des Qualitätsmanagementsystems im Zusammenhang mit dem technischen und funktionalen Geltungsbereich für die folgenden Interoperabilitätskomponenten:

in respect of compliance with the applicable requirements of the above Directives and the TSI as listed in the attached annex. The assessment found the Quality Management System to comply for the technical and functional scopes associated with the following interoperability constituents:

## **Y25 Eurobiege**

Diese Bewertung des Qualitätsmanagementsystems ist gültig bis 03.04.2018. Die Gültigkeit dieses Zertifikates ist abhängig von der regelmäßigen und ggf. unangekündigten Überwachung der dauerhaften Aufrechterhaltung des Qualitätsmanagementsystems entsprechend den Anforderungen der o. g. Richtlinien.

This approval of the Quality Management System is valid until 03.04.2018. The validity of this certificate is subject to the continued maintenance of the Quality Management System in accordance with the requirements of the above Directives as monitored through regular and if applicable unannounced surveillance.

Das Bewertungsverfahren wurde nach Modul CH der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.  
The Conformity Assessment has been performed by application of module CH of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

*Heinemann*

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



Bonn, den 04.04.2016

*Anhang zur  
Zulassung des Qualitätsmanagementsystems  
Annex to Quality Management System Approval*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CH/16/RST/DE EN/2756**

Für das Qualitätsmanagementsystem der Firma  
For the Quality Management System of

**Waggonbau Niesky GmbH  
Am Waggonbau 11  
D-02906 Niesky**

am Produktionsstandort

**Niesky**

Das Technische Dossier 2756 enthält die folgenden Angaben:  
The following information has been included in the Technical File 2756

Die Erstbewertung und die nachfolgende Überwachung des Qualitätsmanagementsystems werden entsprechend folgender TSI vorgenommen:  
The initial assessments and continued surveillance of the Quality Management System are conducted in accordance with the following TSI:

The initial assessments and continued surveillance of the Quality Management System are conducted in accordance with the following TSI:

321/2013 TSI Fahrzeuge - Güterwagen des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union vom 13.03.2013, geändert durch die Verordnungen 1236/2013 vom 02.12.2013 und 2015/924 vom 08.06.2015  
TSI Rolling Stock - Freight Wagon of the rail system in the European Union of 13.03.2013, as amended by Regulation 1236/2013 of 02.12.2013 and Regulation 2015/924 of 08.06.2015

Technische Dokumentation:  
Technical Documentation:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.2  
see Technical File No. 5.2

Weitere Zertifikate:  
Other Certificates:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.8  
see Technical File No. 5.8

Angaben zu Betrieb und Instandhaltung:  
Information for Operation and Maintenance:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.5 und 5.6  
see Technical File No. 5.5 and 5.6

Bewertungsdokumente:  
Approval Documents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 6  
see Technical File No. 6

*Jermann*

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



Bonn, den 04.04.2016